

Pro

Chapter 30

Spanish Interlinear

Reference: Reina Valera 1909

1
לְאִיתִיאל לְאִיתִיאל הָהוּמָר נְאֻם הַמְּשָׁא יָקֵה בֶן- אַגוּר וְדִבְרֵי 1
a-Itiel a-Itiel el-hombre oráculo-de la-profecía Yaqeh hijo-de- Agur Palabras-de
H0384 H0384 H1397 H5002 H3348 H0094 H1697
וְאָכַל:
y-Ucal
H0401

PALABRAS de Agur, hijo de Jachê: La profecía que dijo el varón á Ithiel, á Ithiel y á Ucal.

2
כִּי כָּעַר אֲנֹכִי מֵאִישׁ וְלֹא- מֵאִישׁ בֵּינָתִי אָדָם לִי:
a-mí hombre entendimiento-de y-no- que-hombre yo más-bruto Porque
H0120 H0998 H3808 H0376 H0595 H1198

Ciertamente más rudo soy yo que ninguno, ni tengo entendimiento de hombre.

3
וְלֹא- לָמַדְתִּי חֲכָמָה יְדַעַת קְדָשִׁים אֲדָע:
Y-no- aprendí sabiduría y-conocimiento-de santos conozco
H3808 H3925 H2451 H1847 H6918 H3045

Yo ni aprendí sabiduría, ni conozco la ciencia del Santo.

4
מִי עָלָה- וְשָׁמַיִם וַיֵּרֶד מִי אָסַף- וּרְוִית בְּחַפְּנָיו מִי צָרַר-
Quién subió- a-cielos y-descendió quién recogió- viento en-sus-puños quién envolió-
H4310 H5927 H8064 H3381 H4310 H0622 H7307 H2651 H4310
וּמַה- בְּשֻׁמְלָה מִי הִקְיָם כָּל- אֲפָסִי- אֶרֶץ מַה- שְׁמוֹ וְיָמָה-
y-cuál- en-vestido quién estableció todos- confines-de- tierra cuál- su-nombre y-cuál-
H4325 H8071 H4310 H3605 H0776 H4100 H8034 H4100
שֵׁם- בְּנוֹ כִּי תֵדָע:
nombre-de- su-hijo si lo-sabes
H8034 H3045

¿Quién subió al cielo, y descendió? ¿quién encerró los vientos en sus puños? ¿quién ató las aguas en un paño?
¿quién afirmó todos los términos de la tierra? ¿cuál es su nombre, y el nombre de su hijo, si sabes?

5
כָּל- אִמְרַת אֱלֹהִה צְרֻפָּה מָגֵן הוּא לְחָסִים בּוֹ:
Toda- palabra-de Eloah refinada escudo él para-los-que-se-refugian en-él
H3605 H0433 H6884 H4043 H1931 H2620

Toda palabra de Dios es limpia; es escudo á los que en él esperan.

6
אֵל- תּוֹסֶף אֶל- דִּבְרָיו אֵל- פֶּן- יוֹכִיחַ בְּךָ וְנִכְזָבְתָּ:
No- añadadas a- sus-palabras no-sea-que- te-reprenda en-ti y-seas-hallado-mentiroso
H0408 H3254 H1697 H6435 H3198 H3576

P

No añadadas á sus palabras, porque no te reprenda, y seas hallado mentiroso.

7 שְׁתֵּים דּוֹס-קוֹסַס he-pedido H8147 מֵאַתָּךְ de-ti H0854 אֶל- no- H0408 תִּמְנַע me-niegues H4513 מִמֶּנִּי de-mí בְּטֶרֶם antes-que H2962 אָמוּת: muera H4191

Dos cosas te he demandado; no me las niegues antes que muera.

8 וְשׁוֹא וָדַבָּר- y-palabra-de- H7723 כָּזָב mentira H3577 הֲרִחֵק aleja H7368 מִמֶּנִּי de-mí רָאשׁ y-riqueza H6239 וְעֶשֶׂר y-pobreza H0408 אֶל- no- H5414 תִּתֵּן me-des- H7723 לִי a-mí

הַטְּרִיפֵנִי alieimntame H2963 לֶחֶם pan-de H3899 חֶקִי: mi-porción H2706

Vanidad y palabra mentirosa aparta de mí. No me des pobreza ni riquezas; manténme del pan que he menester;

9 פֶּן No-sea-que H6435 וְאֶשְׂבַּע me-sacie H7646 וְכַחֲשֵׁתִי y-niegue H3584 וְאָמַרְתִּי y-diga H0559 מִי quíen H4310 יְהוָה YHWH H3068 וְפֶן- y-no-sea-que- H6435 אֶרְשׁ empobrezca H3423 וְנִגְבַּתִּי y-robe H1589

וְתִפְשֵׁתִי y-tome H8610 שֵׁם nombre-de H8034 אֱלֹהֵי: mi-Elohim H0430 פ P

No sea que me harte, y te niegue, y diga, ¿Quién es Jehová? ó no sea que siendo pobre, hurte, y blasfeme el nombre de mi Dios.

10 אֶל- No- H0408 תִּלְשֹׁן calumnies H3960 עֶבֶד siervo H5650 אֶל- a- H0413 [su-señor] [su-señor] אֲדֹנָי (su-señor) H0113 פֶּן- no-sea-que- H6435 יִקְלָלָהּ te-maldiga H7043

וְאֶשְׁמַתָּ: y-seas-hallado-culpable H0816

No acuses al siervo ante su señor, porque no te maldiga, y peques.

11 דּוֹר Generación H1755 אָבִיו a-su-padre H0001 יִקְלָל maldice H7043 וְאֵת- y-a- H0853 אִמּוֹ su-madre H0517 לֹא no H3808 יְבָרֵךְ: bendice H1288

Hay generación que maldice á su padre, y á su madre no bendice.

12 דּוֹר Generación H1755 טָהוֹר pura H2889 בְּעֵינָיו en-sus-ojos H6675 וּמִצְאָתוֹ y-de-su-inmundicia H3808 לֹא no H7364 רָחַץ se-ha-lavado

Hay generación limpia en su opinión, si bien no se ha limpiado su inmundicia.

13 דּוֹר Generación H1755 מָה- cuán- H4100 רָמוֹ altivos H6079 עֵינָיו sus-ojos H5375 יִנָּשְׂאוּ se-elevan H6079 וְעַפְעָפִיו y-sus-párpados

Hay generación cuyos ojos son altivos, y cuyos párpados son alzados.

14 וְדוֹר Generación H1755 חֶרֶבוֹת espadas H2719 שְׁנָיו sus-dientes H8127 וּמִאֲכָלוֹת y-cuchillos H3979 מִתְלַעְגִּיו sus-muelas H4973 לְאָכַל para-comer H0398 עֲנִיִּים a-pobres H6041 מֵאֲרֶץ de-tierra H0776

וְאֶבְיוֹנִים y-a-necesitados H0034 מֵאֲדָם: de-entre-hombre H0120 פ P

Hay generación cuyos dientes son espadas, y sus muelas cuchillos, para devorar á los pobres de la tierra, y de entre los hombres á los menesterosos.

15 וְלִעֲלוּקָהּ שְׁתֵּי בָנוֹת אִבָּהּ דָּבָר שְׁלוֹשׁ הֵנָּה לֹא תִשְׂבַּעַנָּה אַרְבַּע לֹא-
no- cuatro se-sacian no estas Tres da da hijas dos A-la-sanguijuela
[H3808](#) [H0702](#) [H7646](#) [H3808](#) [H2007](#) [H7969](#) [H3051](#) [H3051](#) [H1323](#) [H8147](#) [H5936](#)
אָמְרוּ הֵוֹן:
dicen basta
[H1952](#) [H0559](#)

La sanguijuela tiene dos hijas que se llaman, Trae, trae. Tres cosas hay que nunca se hartan; aun la cuarta nunca dice, Basta:

16 שְׂאוּלִי וְעִצָּרָה כֶּחֶם אֶרֶץ לֹא-שִׁבְעָה מַיִם יְאֹשׁ לֹא-אָמְרָה הֵוֹן:
Sheol y-matriz cerrada tierra no- se-sacia-de agua y-fuego no- dice basta
[H1952](#) [H0559](#) [H3808](#) [H0784](#) [H4325](#) [H7646](#) [H3808](#) [H0776](#) [H6115](#) [H7585](#)

El sepulcro, y la matriz estéril, la tierra no harta de aguas, y el fuego que jamás dice, Basta.

17 עֵינַי תִּלְעַגַּנִּי לְאָבִי וְתִבְזֹו לִיקְרָתִי-אִם יִקְרֹהָ עֲרֻבֵי-
Ojo que-se-burla de-padre y-desprecia la-obediencia-a- madre lo-sacarán cuervos-de-
[H6158](#) [H5365](#) [H0517](#) [H3349](#) [H0936](#) [H0001](#) [H3932](#)
נָחַל וַיֹּאכְלוּהָ בְנֵי-נֶפֶשׁ:
arroyo y-lo-comerán hijos-de- águila P
[H5404](#) [H0398](#)

El ojo que escarnece á su padre, y menosprecia la enseñanza de la madre, los cuervos lo saquen de la arroyada, y tráguenlo los hijos del águila.

18 שְׁלֹשָׁה הֵנָּה נִפְלְאוּ מִמֶּנִּי [וְאַרְבַּעַ] (יְאֹרְבָעָה) לֹא יֵדַעְתִּים:
Tres estas son-maravillosas para-mí [y-cuatro] (y-cuatro) no las-conozco
[H6381](#) [H1992](#) [H7969](#) [H3045](#) [H3808](#) [H0702](#) [H0702](#)

Tres cosas me son ocultas; aun tampoco sé la cuarta:

19 דֶּרֶךְ הָאֵשׁ בְּשָׁמַיִם דֶּרֶךְ הָאֵשׁ עָלֶי נָחֹשׁ עָלֶי צוּר דֶּרֶךְ-אֲנִיָּה
Camino-de águila en-los-cielos camino-de serpiente sobre roca camino-de- navío
[H1870](#) [H5404](#) [H8064](#) [H1870](#) [H5175](#) [H6697](#) [H1870](#) [H591](#)
בְּלֶב-יָם וְדֶרֶךְ הָאֵשׁ בְּעִלְמָה:
en-corazón-de- mar y-camino-de hombre con-doncella
[H3220](#) [H1870](#) [H1397](#) [H5959](#)

El rastro del águila en el aire; el rastro de la culebra sobre la peña; el rastro de la nave en medio de la mar; y el rastro del hombre en la moza.

20 וְכֵן דֶּרֶךְ אִשָּׁה מְנַאֲפֶת אָכְלָה וּמַחֲתָה פִּיהָ לֹא-פָעַלְתִּי
Así camino-de mujer adúltera come y-limpia su-boca no-he hecho
[H1870](#) [H0802](#) [H5003](#) [H0398](#) [H6310](#) [H0559](#) [H3808](#) [H6466](#)
אֲנוּן:
iniquidad
[H0205](#)

Tal es el rastro de la mujer adúltera: come, y limpia su boca, y dice: No he hecho maldad.

21 תַּחַת שְׁלוֹשׁ תִּנָּזָה אֶרֶץ לֹא-תוּכַל שֹׂאת:
Bajo tres tiembla tierra y-bajo cuatro no-puede soportar
[H8478](#) [H7969](#) [H7264](#) [H0776](#) [H8478](#) [H0702](#) [H3808](#) [H3201](#) [H5375](#)

Por tres cosas se alborota la tierra, y la cuarta no puede sufrir:

22 תַּחַת־ עֶבֶד כִּי יִמְלֹךְ וְנָכַל כִּי יִשְׂבַּע־ לָחֶם:
Bajo-siervo cuando y-necio cuando se-sacia-de-pan
[H5650](#) [H8478](#) [H5036](#) [H7646](#) [H3899](#)

Por el siervo cuando reinare; y por el necio cuando se hartare de pan;

23 תַּחַת שְׂנוּאָה כִּי תִבְעַל וְשִׁפְחָה כִּי־ תִירַשׁ גְּבוּרָתָהּ:
Bajo aborrecida cuando se-casa y-sierva cuando hereda a-su-señora
[H8130](#) [H8478](#) [H1166](#) [H8198](#) [H3423](#) [H1404](#)

Por la aborrecida cuando se casare; y por la sierva cuando heredare á su señora.

24 אַרְבַּעַה הֵם קְטַנִּי־ אֶרֶץ וְהֵמָּה חֲכָמִים מְחֻכְמָּים:
Cuatro ellos pequeños-de- tierra y-ellos sabios hechos-sabios
[H1992](#) [H0702](#) [H0776](#) [H1992](#) [H2450](#) [H2449](#)

Cuatro cosas son de las más pequeñas de la tierra, y las mismas son más sabias que los sabios:

25 הַנְּמָלִים עַם לֹא־ עֹז וַיִּכְנוּ בִקְיִין לַחֲמָם:
Las-hormigas pueblo no- fuerte y-preparan en-el-verano su-comida
[H5244](#) [H3808](#) [H5794](#) [H7019](#) [H3899](#)

Las hormigas, pueblo no fuerte, y en el verano preparan su comida;

26 שְׁפָנִים עַם לֹא־ עֲצוּם וַיִּשְׂמוּ בִסְלַע בֵּיתָם:
Conejos pueblo no- poderoso y-ponen en-la-roca su-casa
[H3808](#) [H6099](#) [H5553](#)

Los conejos, pueblo nada esforzado, y ponen su casa en la piedra;

27 מֶלֶךְ אֵין לֹאֲרֵבָה וַיֵּצֵא חֲצִין כָּל־:
Rey no-hay para-la-langosta y-sale en-escuadrones toda-ella
[H4428](#) [H0369](#) [H0697](#) [H3318](#) [H3605](#)

Las langostas, no tienen rey, y salen todas acuatrilladas;

28 שְׁמָמִית בִּידָיִם תִּתְפֹּשׁ וְהִיא בְּהִיכָלִי מֶלֶךְ:
Lagartija con-manos la-atrapas y-ella en-palacios-de-rey
[H8079](#) [H3027](#) [H8610](#) [H1931](#) [H1964](#) [H4428](#)

La araña, ase con las manos, y está en palacios de rey.

29 שְׁלֹשָׁה הֵמָּה מִיטִיבִי עָדָּה וְאַרְבַּעַה מִיטִיבִי לָכֵת:
Tres estos los-que-marchan-bien en-paso y-cuatro los-que-marchan-bien en-caminar
[H1992](#) [H7969](#) [H3190](#) [H6806](#) [H0702](#) [H3190](#) [H3212](#)

Tres cosas hay de hermoso andar, y la cuarta pasea muy bien:

30 לֵוִישׁ גִּבּוֹר בֵּתֵהֶמָּה וְלֹא־ יָשׁוּב מִפְּנֵי־ כָל:
León valiente entre-las-bestias y-no- retrocede de-ante- nadie
[H1368](#) [H3918](#) [H0929](#) [H3808](#) [H7725](#) [H6440](#) [H3605](#)

El león, fuerte entre todos los animales, que no torna atrás por nadie;

31 זִרְזִיר מִתְנַגֵּם אוֹ־ תִישׁ וּמֶלֶךְ אֱלֹקִים עִמּוֹ:
Gallo de-lomos o- macho-cabrío y-rey con-ejército con-él
[H4975](#) [H2223](#) [H4495](#) [H4428](#) [H0510](#)

El lebre l ceñido de lomos; asimismo el macho cabrío; y un rey contra el cual ninguno se levanta.

32 אִם־ נִבְלָתָּ בְּהִתְנַשָּׂא וְאִם־ זָמַנְתָּ יָד לָפֶה:
Si- actuaste-neciamente al-ensalzarte y-si- maquinaste a-boca
[H5375](#) [H2161](#) [H3027](#) [H6310](#)

Si caiste, fué porque te enalteciste; y si mal pensaste, pon el dedo sobre la boca.

דָּם	יוֹצִיא	אַף	וּמִיץ-	חֶמְאָה	יוֹצִיא	חֶלֶב	טִיץ	כִּי	33
sangre	produce	nariz	y-batir-de-	mantequilla	produce	leche	batir-de	Porque	
H1818	H3318	H0639	H4330		H3318	H2461	H4330		
				פ	רִיב:	יוֹצִיא	אִפִּים	וּמִיץ	
				P	contienda	produce	ira	y-batir-de	
					H7379	H3318	H0639	H4330	

Ciertamente el que exprime la leche, sacará manteca; y el que recio se suena las narices, sacará sangre: y el que provoca la ira, causará contienda.